

# ВЕСТНИК

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

Том 14  
Выпуск 2

2017  
Июнь

ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА

ВЕСТНИК ЛЕНИНГРАДСКОГО УНИВЕРСИТЕТА ОСНОВАН В АВГУСТЕ 1946 ГОДА  
ЖУРНАЛ «ВЕСТНИК СПБГУ. ЯЗЫК И ЛИТЕРАТУРА» ВЫХОДИТ В СВЕТ С МАРТА 2004 ГОДА

## СОДЕРЖАНИЕ

### ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

- Браун В. Б.* Элементы метаповествования во «Властелине колец» Дж. Толкина ..... 162
- Бурова И. И., Дудкина А. И.* Почему лорд Байрон заступился за леди Морган?  
(комментарий к письму поэта Дж. Меррею от 20 февраля 1818 г.) ..... 171
- Душечкина Е. В.* Николаевский указ 1827 г. в видении Н. С. Лескова  
(рассказ «Овцебык») ..... 179
- Титаренко С. Д.* Топос как символическое пространство памяти  
в автобиографической прозе М. А. Волошина и мифопоэтическая  
традиция Платона ..... 186

### ЯЗЫКОЗНАНИЕ

- Лазинский М.* Вид глагола в русских и польских юридических текстах ..... 199
- Мольков Г. А.* Орфография редуцированных гласных в Стихираре РНБ (Соф. 384) ..... 210
- Морозова М. С.* Албанский говор или говоры Гораны? Генезис и функционирование .. 222
- Рыбачук К. Ю.* Особенности реализации интертекстуальности  
в публичных выступлениях Барака Обамы ..... 238
- Троценкова Е. В.* Взаимодействие стереотипов в коммуникативных стратегиях  
американского общественно-политического дискурса ..... 248



© Санкт-Петербургский  
государственный  
университет, 2017

ЖУРНАЛИСТИКА

*Быкова Е. В., Гаера Д. П., Слущкий П. А.* Оценка эффективности в PR:  
использование коэффициентов ..... 275

ХРОНИКА, ОБЗОРЫ, РЕЦЕНЗИИ

*Баева Г. А.* Научная конференция памяти В. Я. Мыркина  
(Архангельск, Северный (Арктический) федеральный университет  
им. М. В. Ломоносова, 22–23 октября 2015 г.) ..... 285

*Волков С. С.* Международная научная конференция «Фразеологизм и слово  
в художественном, публицистическом и народно-разговорном дискурсах»  
(Кострома, Костромской государственной университет им. Н. А. Некрасова,  
18–23 марта 2016 г.) ..... 287

*Полякова А. А.* Международный научный семинар «Интертекстуальный анализ:  
принципы и границы» (Санкт-Петербург, СПбГУ, 21–22 апреля 2016 г.) ..... 289

*Громова Л. П.* Журналистское образование в СПбГУ: истоки и уроки ..... 292

*Казаков Л. И.* Россия XVIII века глазами «благожелательного иностранца» ..... 295

На наш журнал можно подписаться по каталогу «Пресса России».

Подписной индекс 36319

Свидетельство о регистрации СМИ №ФС77-36048

от 22 апреля 2009 г. (Роскомнадзор)

Учредитель: Санкт-Петербургский государственный университет

Редактор *Л. Н. Донина*

Корректор *Т. И. Селиванова*

Компьютерная верстка *Ю. Ю. Таурина*

---

Подписано в печать 19.06.2017. Формат 70×100<sup>1</sup>/<sub>16</sub>.

Усл. печ. л. 11,29. Уч.-изд. л. 10,0. Печать по заказу. 1-й завод — 113 экз. Заказ № . Цена свободная.

Адрес Издательства СПбГУ: 199004, С.-Петербург, В.О., 6-я линия, 11.

Тел./факс 328-44-22

---

Типография Издательства СПбГУ. 199034, С.-Петербург, Менделеевская линия, д. 5.

## CONTENTS

### LITERARY STUDIES

- Braun V. B.* Elements of Metafiction in J. R. R. Tolkien's "The Lord of the Rings" ..... 162
- Burova I. I., Dudkina A. I.* What Made Byron Defend Lady Morgan?  
(A Commentary to the Poet's Letter to J. Murray (February 20, 1818)) ..... 171
- Dushechkina E. V.* Nikolai the First 1827<sup>th</sup> Decree in N. S. Leskov's Vision  
(the Story 'Ovtsebyk') ..... 179
- Titarenko S. D.* Topos as Symbolic Memory Space in Autobiographical Prose of  
M. A. Voloshin and Mythopoetic Tradition of Plato..... 186

### LINGUISTICS

- Łaziński M.* Verbal Aspect in Russian and Polish Legal Texts..... 199
- Molkov G. A.* The Orthography of the Reduced Vowels in the Sticherarion of the  
National Library of Russia (Sof. 384)..... 210
- Morozova M. S.* Albanian Dialect(s) of Gorana: Genesis and Functioning..... 222
- Rybachuk K. Yu.* Use of Intertextuality in Barack Obama's Public Speeches ..... 238
- Troshchenkova E. V.* Interaction of Stereotypes in Communicative Strategies of  
American Sociopolitical Discourse..... 248

### JOURNALISM

- Bykova E. V., Gavra D. P., Slutskiy P. A.* PR Evaluation: Efficiency Coefficient..... 275

### CHRONICLE AND REVIEWS

- Baeva G. A.* Research Conference in the Memory of V. Ya. Myrkin (Arkhangelsk,  
M. V. Lomonosov Northern (Arctic) Federal University, October 22–23, 2015) ..... 285
- Volkov S. S.* International Research Conference "Phraseologism and Word in Literary,  
Journalism and Oral Discourse" (Kostroma, N. A. Nekrasov Kostroma State University,  
March 18–23, 2016) ..... 287
- Polyakova A. A.* International Research Seminar "Intertextual Analysis: Principles and Borders  
(St. Petersburg, SPbSU, April 21–22, 2016) ..... 289
- Gromova L. P.* Journalism Education in SPbSU: Origin and Outcomes..... 292
- Kazakov L. I.* Russia in the 18<sup>th</sup> Century in the Eyes of a "Favourable Foreigner" ..... 295

## ХРОНИКА. ОБЗОРЫ. РЕЦЕНЗИИ

УДК 81

*Баева Галина Андреевна*

Санкт-Петербургский государственный университет,  
Российская Федерация, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7–9  
g.baeva@spbu.ru

**НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПАМЯТИ В. Я. МЫРКИНА  
(АРХАНГЕЛЬСК, СЕВЕРНЫЙ (АРКТИЧЕСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМ. М. В. ЛОМОНОСОВА, 22–23 ОКТЯБРЯ 2015 г.)**

22–23 октября 2015 г. в Институте филологии и межкультурной коммуникации Северного (Арктического) федерального университета им. М. В. Ломоносова в г. Архангельске состоялась Всероссийская научно-практическая конференция «Актуальные проблемы современного языкознания и грамматики», посвященная 85-летию со дня рождения профессора Виктора Яковлевича Мыркина, который более 50 лет трудился в стенах Архангельского педагогического института, преобразованного позднее в Поморский государственный университет. В конференции приняли участие коллеги и ученики В. Я. Мыркина из разных городов России: Санкт-Петербурга, Нижнего Новгорода, Воронежа, Челябинска, Тамбова, Сыктывкара, Якутска, Северодвинска и, конечно, из Архангельска. Основой большинства докладов стали материалы исследований, выполненных в продолжение тех идей, которые предлагал и обсуждал с коллегами и учениками В. Я. Мыркин.

Виктор Яковлевич Мыркин (1930–2008) — доктор филологических наук, профессор, кавалер ордена Дружбы, автор многочисленных работ по немецкой лингвистике и общему языкознанию — читал в стенах этого университета лекции по общему языкознанию, истории немецкого языка и теоретической грамматике. Статьи Виктора Яковлевича о соотношении языка и речи, системности и асистемности в языке, о немецкой темпорологии и аспектологии были опубликованы в отечественных и зарубежных научных журналах «Вопросы языкознания», «Филологические науки», «Иностранные языки в школе», «Deutsch als Fremdsprache» и др.

В. Я. Мыркин является автором многих учебно-методических работ, до сих пор не потерявших свою актуальность: «Грамматический род существительных в русском и немецком языках», «Вид и время глагола в русском и немецком языках: сопоставительный анализ», «Диминутивные существительные в русском и немецком языках: сопоставительный анализ», «Язык — речь — контекст — смысл», «Латинский язык», «Языковая норма: узус и кодификация», «Введение в языкознание» и др.

Итогом конференции стало издание сборника статей по материалам конференции и коллективной монографии «Язык как система, деятельность и пространство мысли», которая продолжает серию монографий, отражающих результаты исследований научной школы немецкой

---

© Санкт-Петербургский государственный университет, 2017

темпорологии и аспектологии, созданной В. Я. Мыркиным на кафедре немецкого языка Полярского государственного университета им. М. В. Ломоносова (в настоящее время — кафедра немецкой и французской филологии САФУ им. М. В. Ломоносова). Среди монографий школы — «Категории значения и выражения глагольной темпоральности и аспектуальности в немецком языке» (2008 г.), включающая последнюю публикацию В. Я. Мыркина, а также монография «Выражение темпоральных и аспектуальных значений в немецком языке в разных стилях, жанрах и типах текста» (2013), изданная под редакцией Е. В. Боднарук, первой аспирантки В. Я. Мыркина, которая сейчас возглавляет школу своего учителя.

Композиция сборника статей по материалам конференции включает три основных раздела. В первом излагаются результаты исследований различных теоретико-методологических проблем современного языкознания и грамматики, опирающиеся на достижения В. Я. Мыркина в плане объяснения сущности многих терминов и дихотомий современного языкознания: язык и речь, языковая норма, системность и асистемность языковых единиц, контекст, функции языка, текстемы и др. Во втором разделе представлены статьи, в которых рассматриваются вопросы темпоральности и аспектуальности немецкого и русского языков, т. е. той области, которой В. Я. Мыркин посвятил свою докторскую диссертацию и которую развивал, создав научную школу немецкой темпорологии и аспектологии. Третий раздел включает статьи, описывающие функционирование различных языковых единиц в речи. Тема этого раздела — дань многолетним размышлениям В. Я. Мыркина над соотношением языка и речи и над тем, как эта базовая лингвистическая дихотомия проявляется в самых разных лингвистических областях. Такое построение сборника обеспечило широкий охват разнообразных тем, связанных с научным наследием В. Я. Мыркина. Но открывают сборник стихи В. Я. Мыркина, который был не только блестящим ученым-лингвистом, но и поэтом.

В коллективную монографию «Язык как система, деятельность и пространство мысли» включены главы, посвященные изучению немецкой темпорологии и системным явлениям в языке и речи. Однако содержание монографии выходит за рамки этих научных направлений (например, глава 3 «Дискурс, текст, когниция и коммуникация», глава 4 «Антропоцентризм в языковом пространстве», глава 5 «Процессы концептуализации мира в языке») и отражает различные грани научной деятельности В. Я. Мыркина и даже те направления (например, когнитивные исследования языка), которыми он непосредственно не занимался, но на которые оказал влияние своими научными трудами. Об этом свидетельствуют как ссылки на научные труды Виктора Яковлевича, представленные в библиографическом списке авторов монографии, так и живые воспоминания о нем, высказанные в ходе конференции, посвященной его памяти, которые включены в отдельный раздел коллективной монографии.

**Для цитирования:** Баева Г. А. Научная конференция памяти В. Я. Мыркина (Архангельск, Северный (Арктический) федеральный университет им. М. В. Ломоносова, 22–23 октября 2015 г.) // Вестник СПбГУ. Язык и литература. 2017. Т. 14. Вып. 2. С. 285–286. DOI: 10.21638/11701/spbu09.2017.211.

**For citation:** Baeva G. A. Research Conference in the Memory of V. Ya. Myrkin (Arkhangelsk, M. V. Lomonosov Northern (Arctic) Federal University, October 22–23, 2015). *Vestnik SPbSU. Language and Literature*, 2017, vol. 14, issue 2, pp. 285–286. DOI: 10.21638/11701/spbu09.2017.211.

Статья поступила в редакцию 20 января 2016 г.  
Статья рекомендована в печать 13 октября 2016 г.